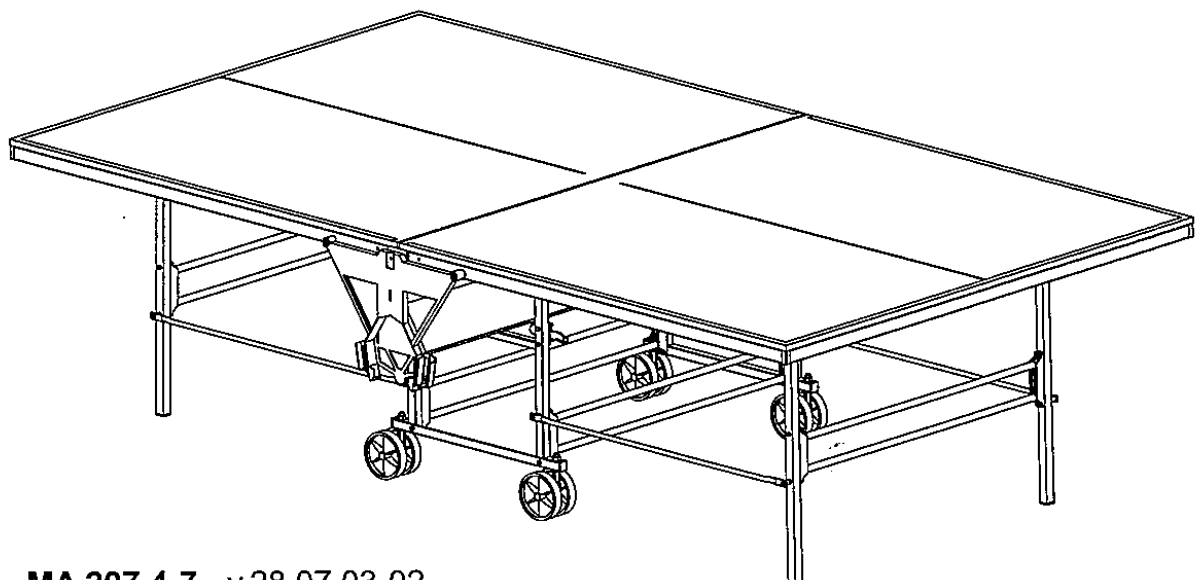


D**Montage- und Bedienungsanleitung****D****GB****Instructions for Assembly and Use****GB****F****Instructions de montage et d'utilisation****F****NL****Montage- en bedieningshandleiding****NL****E****Instrucciones para el manejo y uso****E****CZ****Návod k sestavení a použití****CZ****PL****Instrukcja montażu i użytkowania stołu****PL****H****Szerelési és kezelési útmutató****H**

MA 207.4-7 - v.28.07.03-02

D

Vor der Montage und der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Montageanleitung und die Benutzerinformationen sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit beim Gebrauch des TT-Tisches. Bewahren Sie die Anleitungen zu Ihrer Information, Instandhaltung und Ersatzteilbestellung auf, solange Sie den TT-Tisch nutzen.

- Montieren Sie den TT-Tisch mit mindestens 2 erwachsenen Personen auf einer sauberen und weichen Unterlage.
- Sortieren Sie das Zubehör nach Liste und kontrollieren Sie auf Vollständigkeit.
- Folgen Sie bei der Montage der angegebenen Reihenfolge der Montageschritte: A, B, C, ... usw.
- Lesen Sie bei **Textmarken** die Erklärungen auf Seite III.
- Orientieren Sie sich bei **Teilemarken** anhand der Teilleiste auf Seite V.
- Verwenden Sie die bei den Montageschritten angegebenen **Werkzeuge**.

Textmarke



Teilemarke

13

Werkzeug


GB

Before starting to assemble the tt-table and before using it for the first time please read the Assembly Instructions and the Information for the User very carefully. They contain important advices for safety when using the table. Please keep the instructions for your information, for maintenance and for ordering spare parts as long as you use the tt-table.

- At least **two adults** have to participate in the assembly of the tt-table which should be carried out on a clean and soft floor.
- Before commencing the assembly, check all the parts according to the Parts List and make sure that they are all present and correct.
- Please follow the ABC references for the order of the assembly.
- If there is a **text mark**, please read the explanation on page III.
- If there is a **part mark**, please read the information relating to it in the Parts List on page V.
- Please use the **tools** as indicated for each of the assembly stages.

Text mark



Part mark

13

Tool


F

Avant le montage et la première utilisation de la table de ping-pong, lire attentivement les instructions de montage et d'utilisation. Elles comportent des renseignements importants pour votre sécurité sur l'utilisation de la table de ping-pong. Veuillez conserver ces instructions pour votre information, pour l'entretien et la commande de pièces détachées, tant que vous utiliserez la table de ping-pong.

- Le montage de la table de ping-pong nécessite l'intervention de **deux adultes** au moins et doit avoir lieu sur une surface propre et sans aspérités.
- Veuillez trier les pièces détachées en fonction de la liste et vérifier qu'elles sont fournies dans leur intégralité.
- Veuillez suivre, lors du montage de la table de ping-pong, les instructions de montage dans l'ordre indiqué : A,B,C, ... etc.
- Les explications des **symboles** se trouvent en page III.
- Le détail de la **numérotation** des pièces figure en page V.
- Veuillez utiliser les **outils** indiqués pour les différentes étapes du montage.

Symboles



Numérotation

13

Outils


NL

Voordat u met de montage van de tafeltennistafel begint, en deze voor de eerste keer in gebruik neemt, gelieve eerst de montagehandleiding en gebruikershandleiding zorgvuldig door te nemen. Deze handleidingen bevatten belangrijke informatie omtrent uw veiligheid, bij het gebruik van de tafeltennistafel. We vragen u dan ook de handleidingen inzake onderhoud en bestelling van reserve onderdelen, zo lang te bewaren als u gebruikt maakt van de tafeltennistafel.

- Ten minste **twee volwassen personen** dienen de tafeltennistafel te monteren op een schone en zachte ondergrond.
- Controleert u aub of alle onderdelen compleet aanwezig zijn volgens de lijst.
- Gelieve de aangewezen volgorde aan te houden bij de montage van de tafeltennistafel: A,B,C etc.
- Als er een **tekst aanduiding** is gelieve de verklaring, daarvan terug te lezen op blz. III.
- Als er een **onderdeel aanduiding** is informeert u hierover op blz. V.
- Gelieve de aangewezen **gereedschappen** te gebruiken, bij de diverse montage onderdelen

 tekst
aanduiding

 onderdeel
aanduiding

13

gereedschap



I

MA 207.4-7

E

Antes de empezar a montar la mesa, y antes de usarla por primera vez, por favor leer las instrucciones de manejo y la información para el uso muy cuidadoso. Contienen avisos importantes de seguridad para el uso de la mesa. Por favor sigue las instrucciones para tu información, para el mantenimiento y para ordenar las partes de más, a lo largo del uso de mesa.

Quando dos adultos tengan que montar la mesa, deberían llevarlo a cabo en un suelo limpio, y blando.

Antes de empezar el manejo, comprueba que todas las partes estén como en la lista, y comprueba que están todas, y que están correctas.

Sigue las instrucciones de las referencias ABC, para el orden del montaje.

Si hay una **nota en el texto**, lee la explicación de la página **IV**.

Si hay una **marca a parte**, lee la información relacionada con ella, en la lista en la página **V**.

Utiliza las **herramientas** como indicamos para cada etapa del manejo.

nota en el texto



marca a parte

13

herramienta


CZ

Před prvním použitím si prosím přečtete pozorně návod k použití. Instrukce obsahují důležité body týkající se bezpečnosti při používání pinpongového stolu. Prosím, uchovejte návod k použití co nejdéle pro vaši informovanost, sestavení a objednání náhradních dílů.

- Sestavení pinpongového stolu za pomoci minimálně dvou dospělých osob na čistém a měkkém povrchu.
- Zkontrolujte všechny díly a součástky pinpongového stolu dle seznamu.
- Při samotném sestavování pinpongového stolu dodržujte prosím postup: A,B,C,..... atd. tak, jak je uvedeno v návodu.
- V případě jakékoliv **značky v textu** si prosím přečtete instrukce na str. **IV**.
- V případě jakékoliv části **dílů** se prosím informujte na str. **V** seznam dílů.
- Použijte uvedené **nářadí** s odlišným postupem použití.

textová značka



značka dílu

13

nářadí


PL

Zanim rozpocznieś montaż i używanie stołu zapoznaj się uważnie z treścią instrukcji i zawartymi w niej wskazówkami. Instrukcję zachowaj w celu prawidłowej eksploatacji stołu i ewentualnej wymiany części.

- Montaż stołu powinny prowadzić, co najmniej dwie osoby. Stół montuj na płaskim i równym podłożu.
- Przed montażem sprawdź z wykazem, czy nie brakuje któregoś z elementów.
- Etapy montażu przedstawione są na rysunkach oznaczonych w kolejności A, B, C, ...
- Jeżeli na obrazku znajduje się w lewym górnym rogu **znak odsyłający** cy zapoznaj się z treścią objaśnienia umieszczonego na stronie **IV**.
- **Element** na rysunku oznaczony czarnym kwadracikiem z cyfrą jest pokazany w powiększeniu na stronie **V** w **wykazie** części.
- Do montażu używaj tylko **narzędzi** przedstawionych na rysunku.

Znak odsyłający



Element w wykazie

13

Narzędzie


H

A szerelés és az első használat előtt tanulmányozzák át gondosan a szerelési útmutatót és a felhasználó számára szolgáló tájékoztatásokat. Ezek a pingpongasztal használatával kapcsolatos, a személyes biztonságot szolgáló fontos tudnivalókat tartalmaznak. A tájékoztatóhoz, karbantartáshoz és alkatrészrendeléshez szükséges dokumentációt őrizzük meg mindaddig, amíg a pingpongasztalt használjuk.

- A pingpongasztal tiszta és puha alpra történő felállításához legalább 2 felnőtt személyre van szükség.
- Válogassuk szét a tartozékokat a jegyzék szerint, és ellenőrizzük, hogy megvan-e minden.
- A szerelés során a megadott sorrendben végezzük el az egyes műveleteket (A, B, C ... stb.).
- A **szövegben** szereplő **jelzések** magyarázatát lásd a **IV**. oldalon.
- Az egyes részek jelölésén történő eligazodáshoz a **V**. oldalon található **alkatrészjegyzék** nyújt segítséget.
- A szerelési műveleteket a megadott **szerszámokkal** végezzük el.

Szöveges jelzés

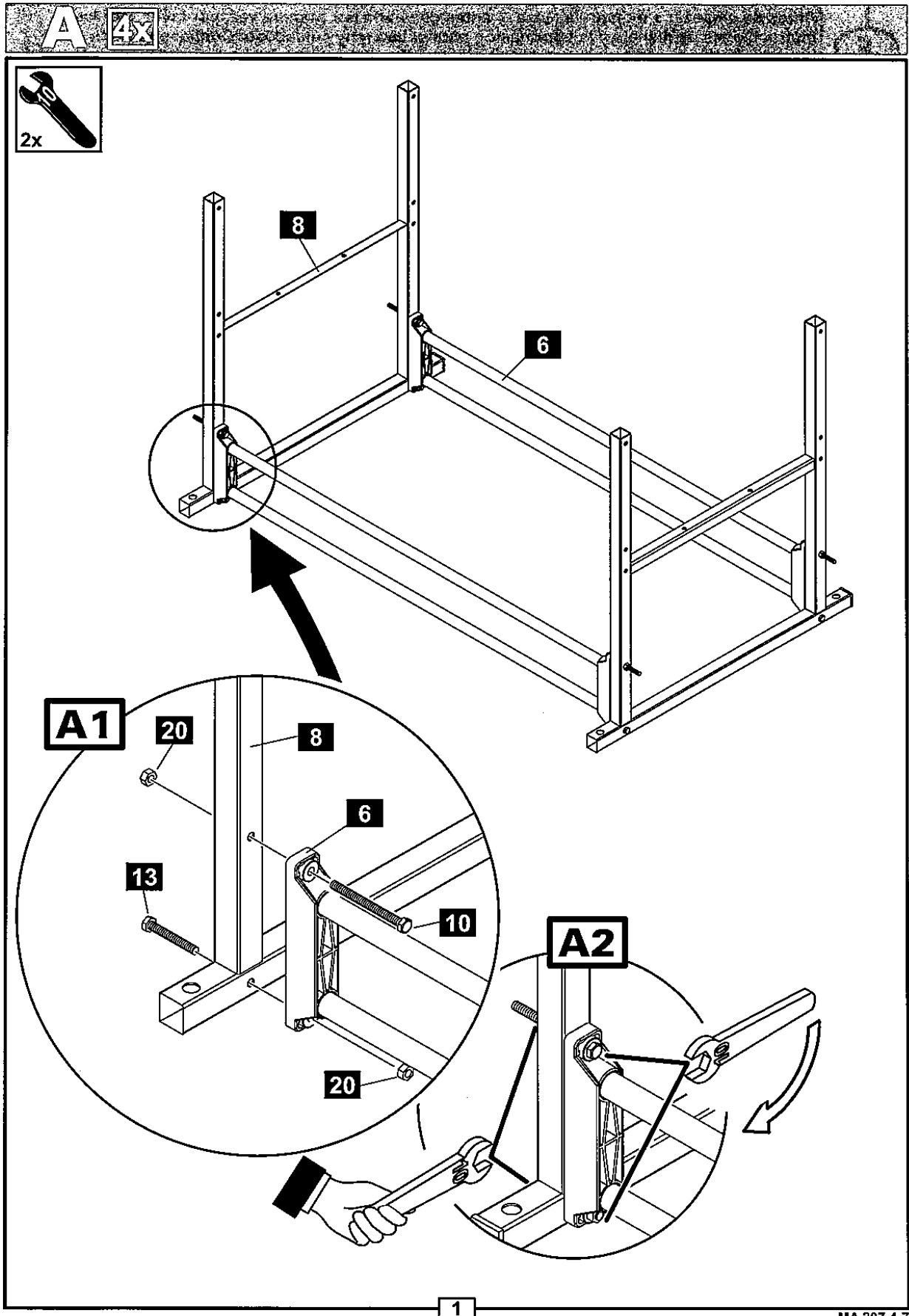


Alkatrész-jelzés

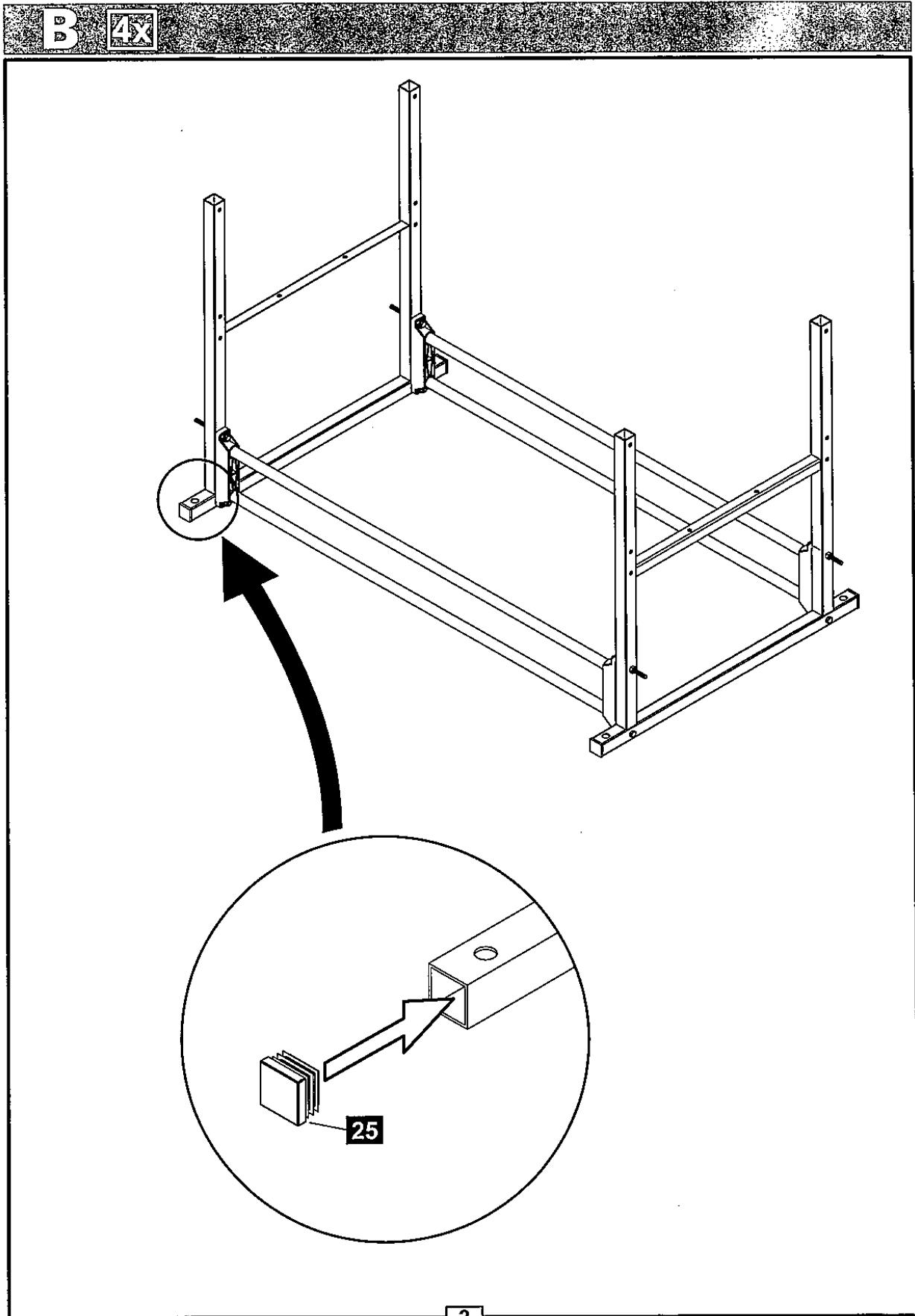
13

Szerszám

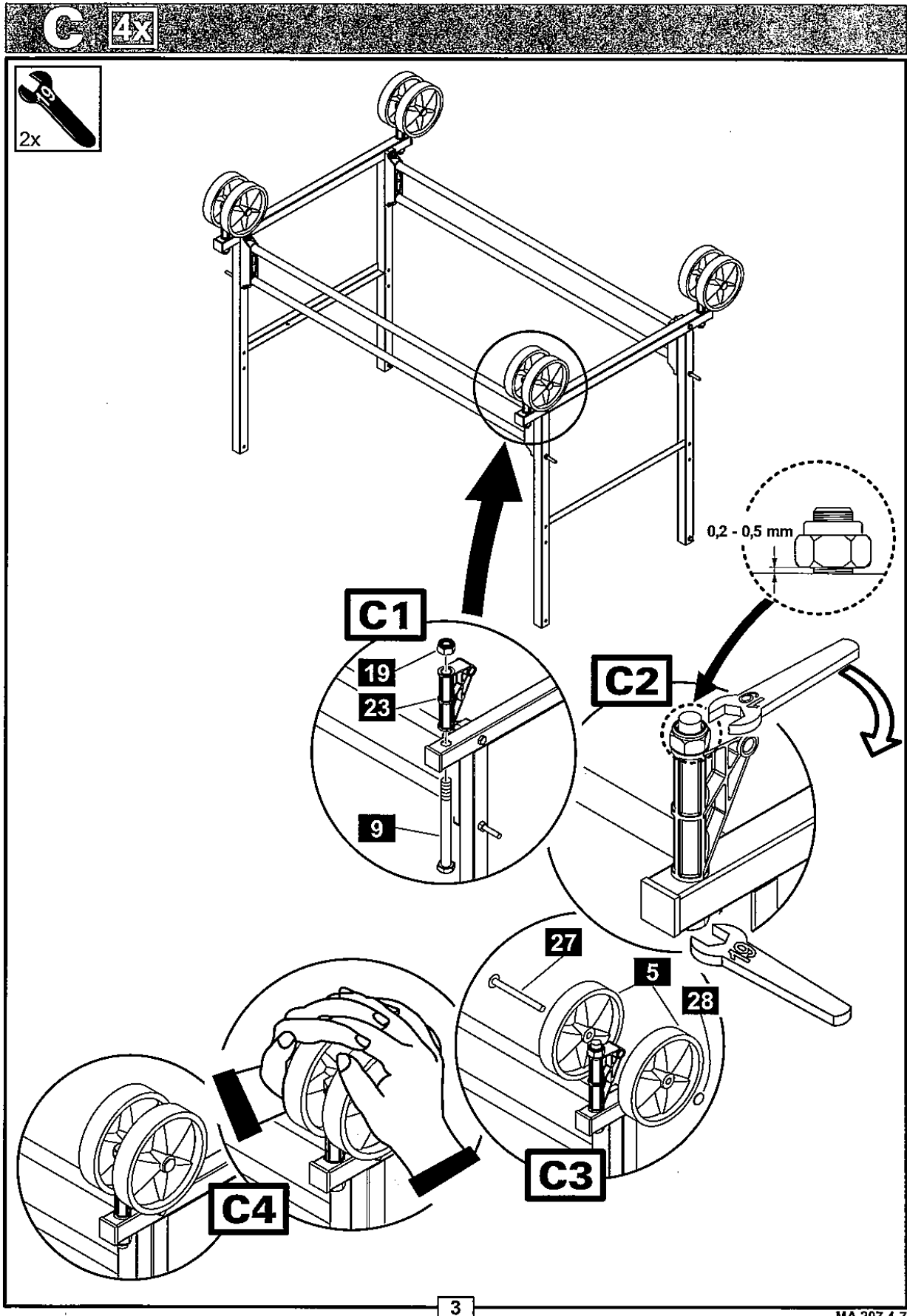


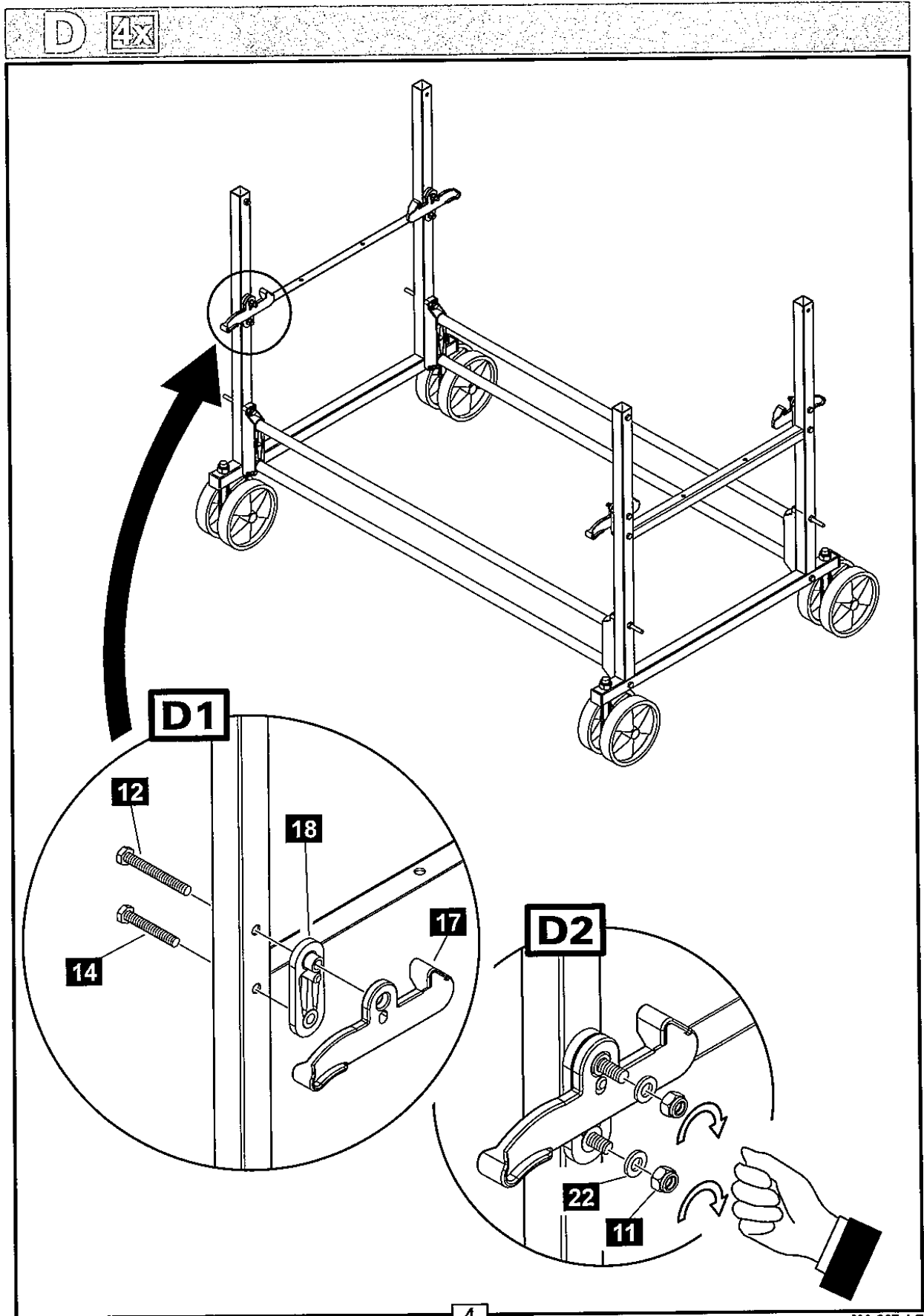


MA 207.4-7

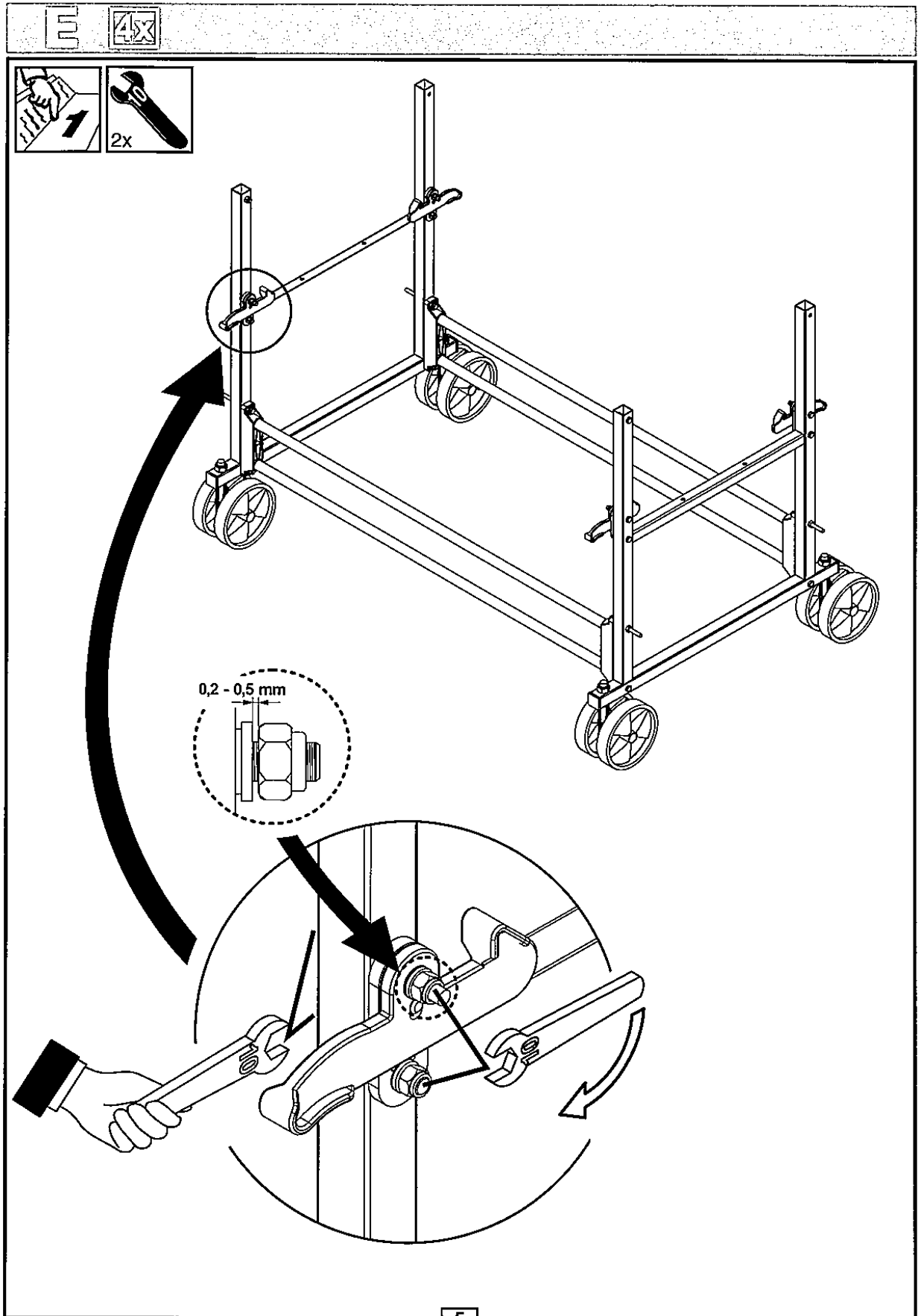


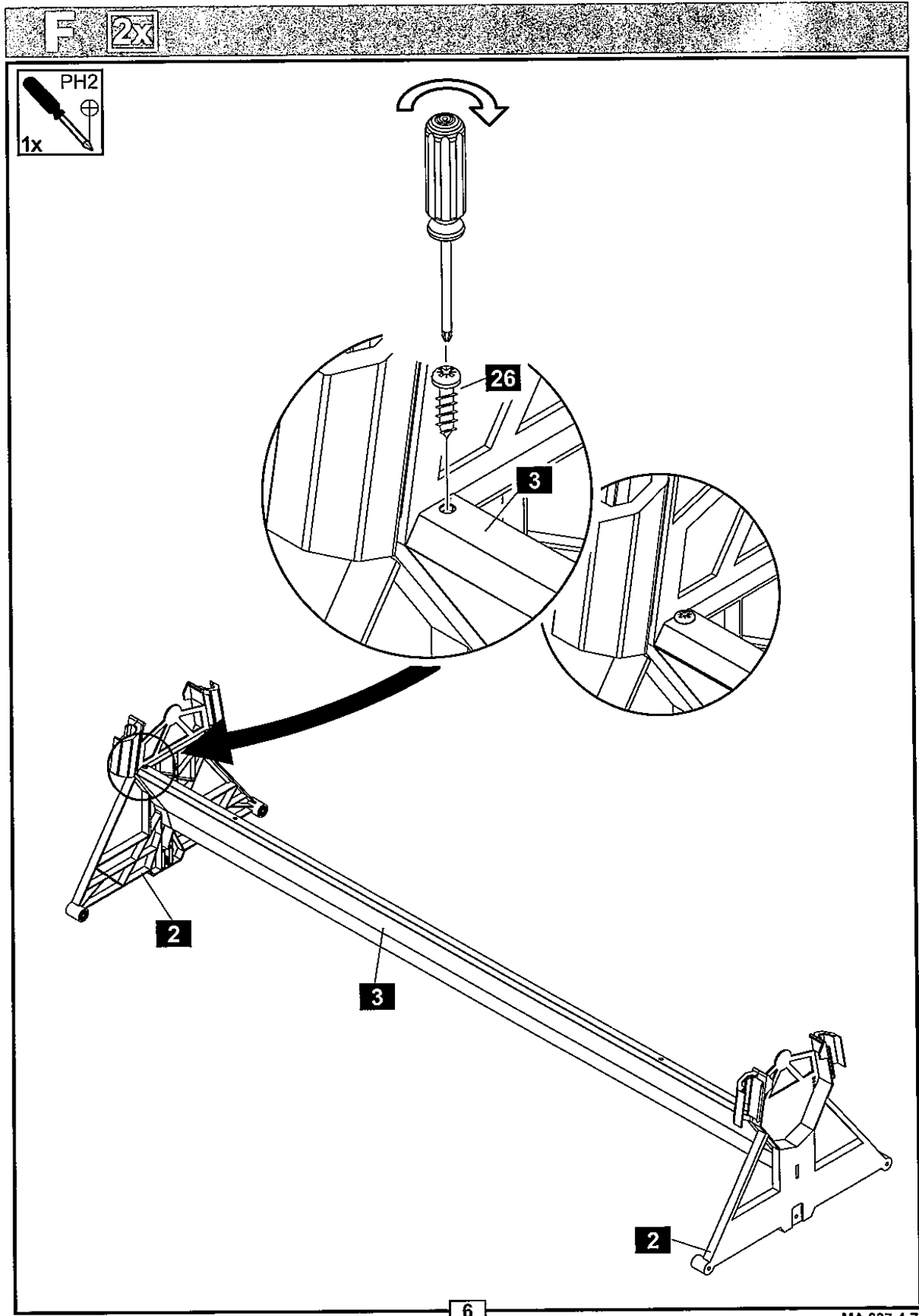
MA 207.4-7



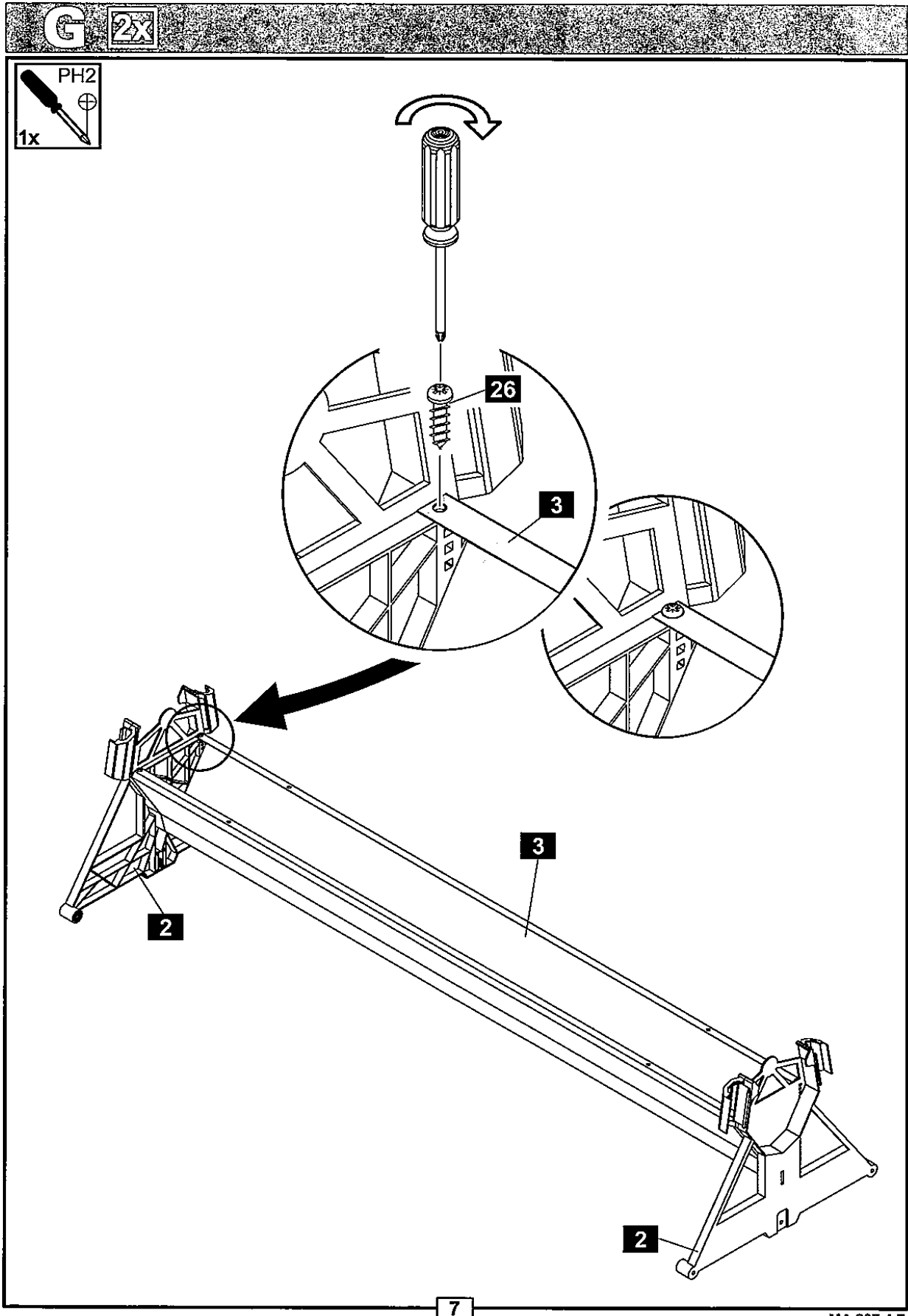


MA 207.4-7

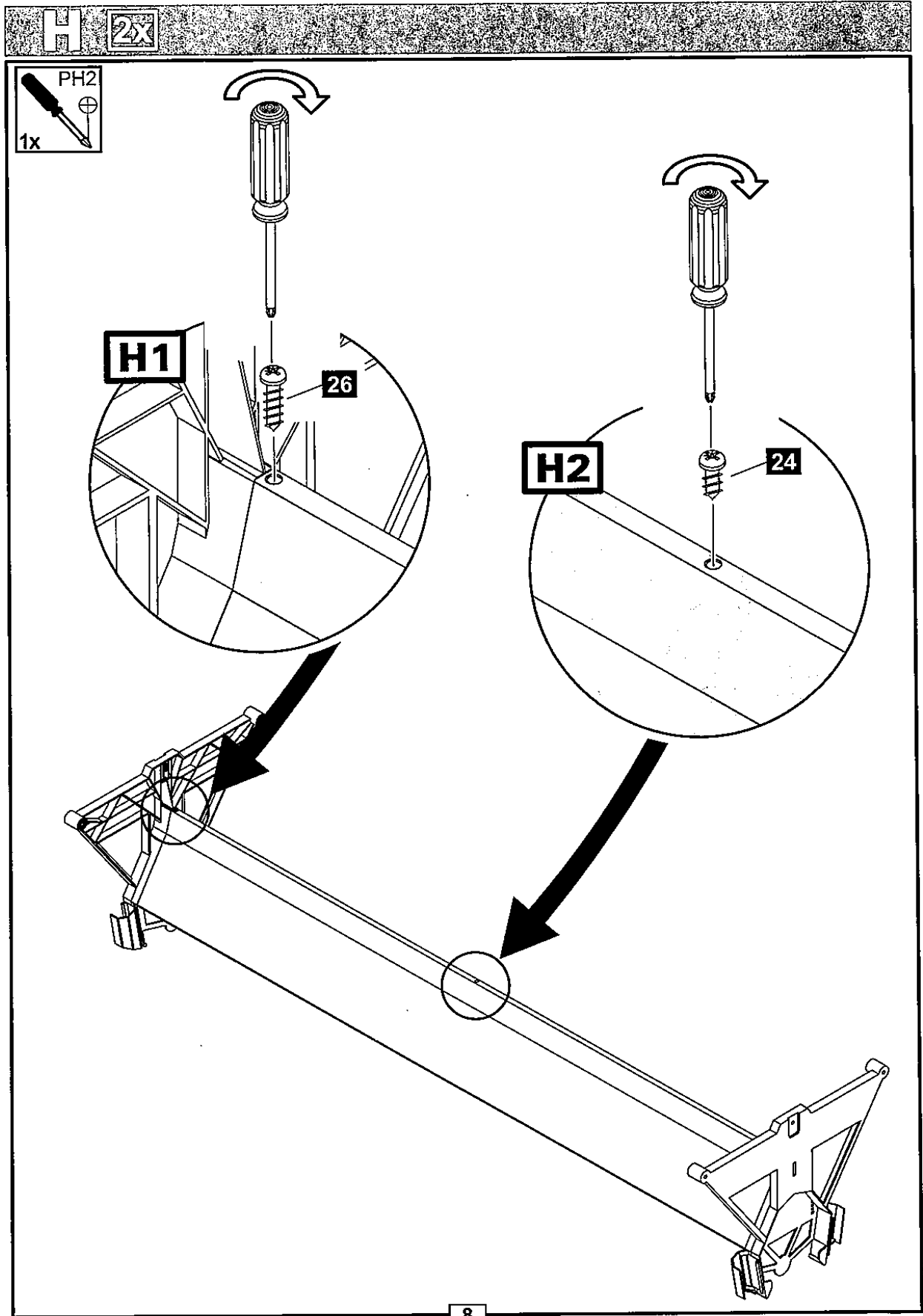


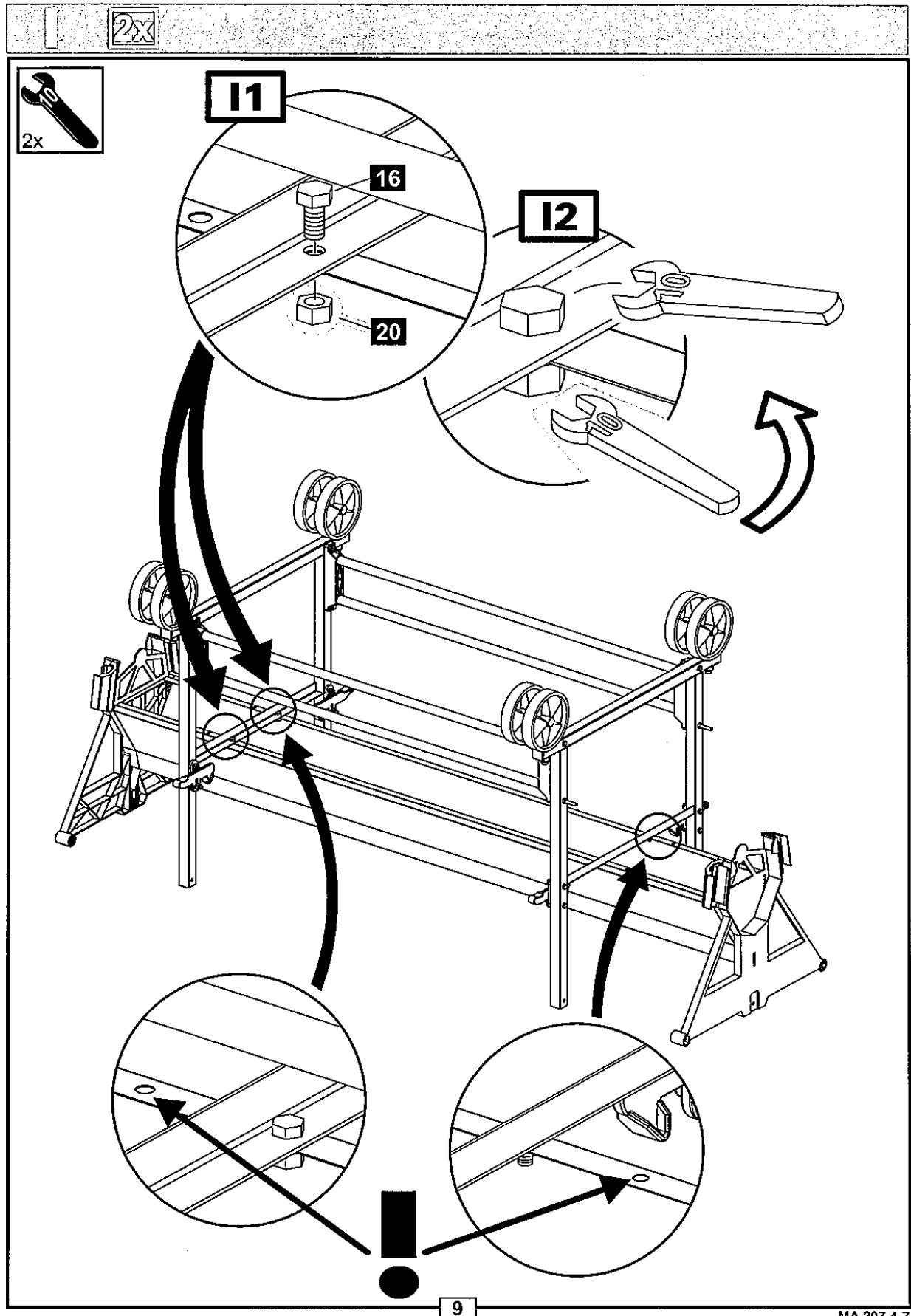


MA 207.4-7

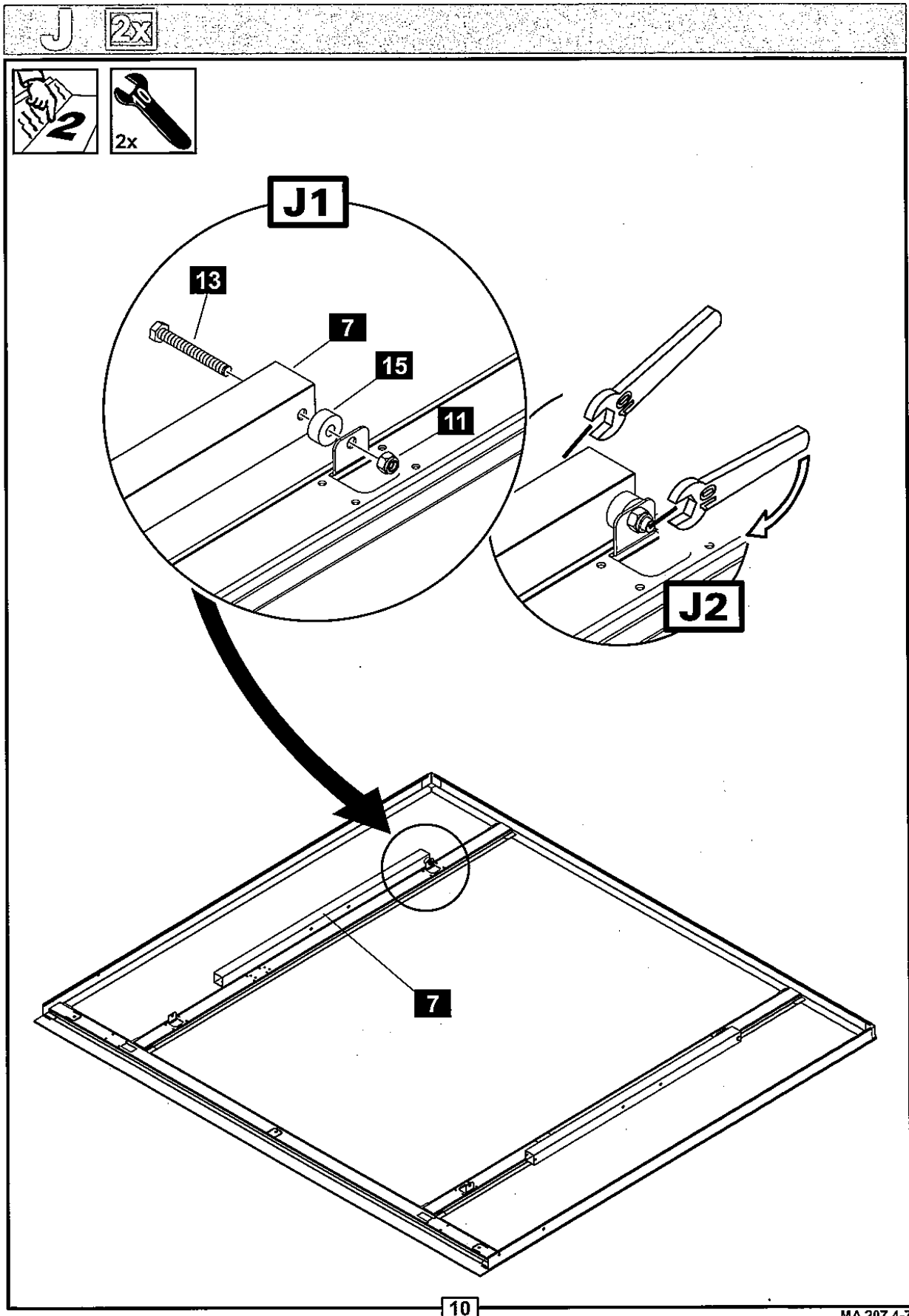


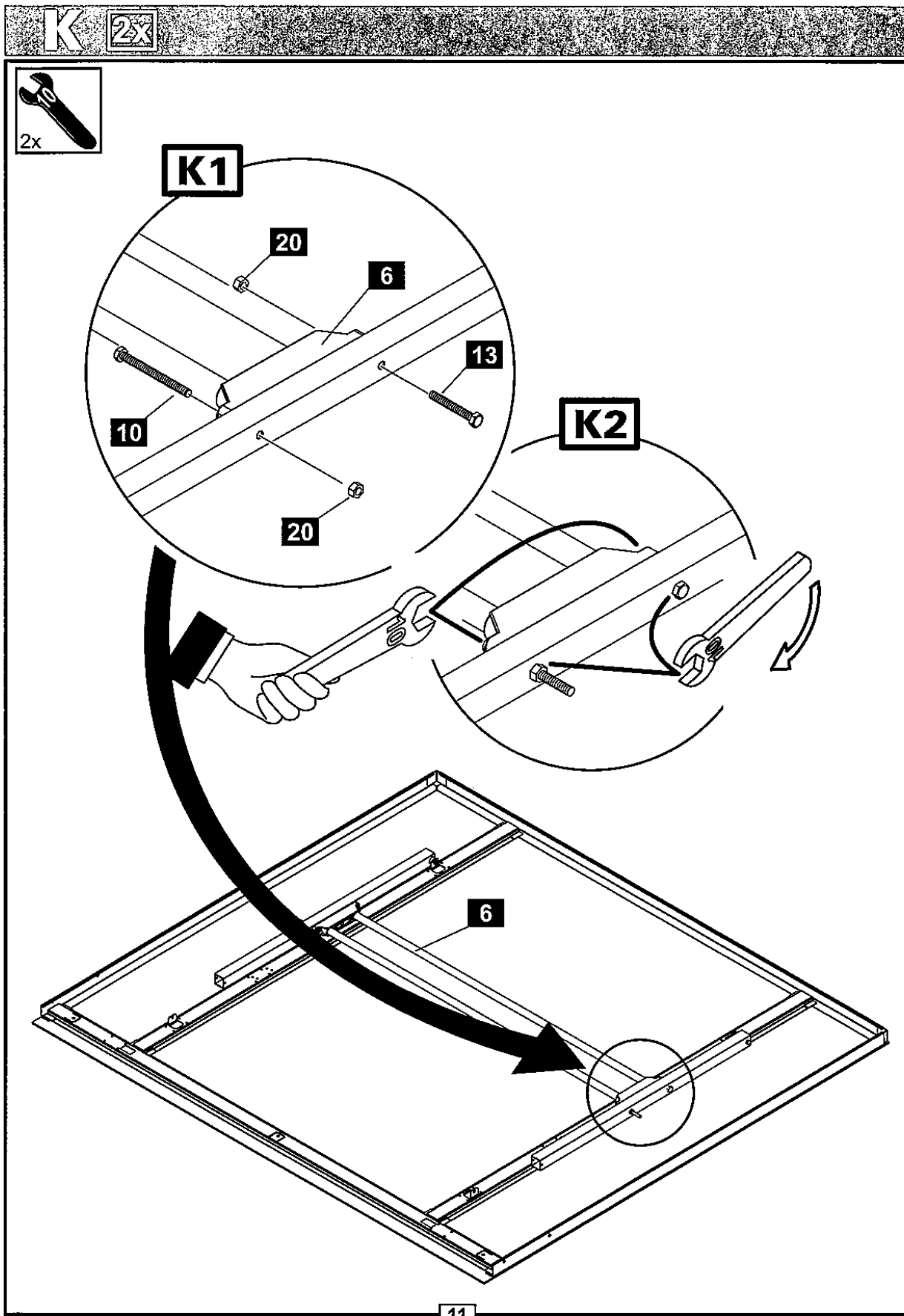
MA 207.4-7



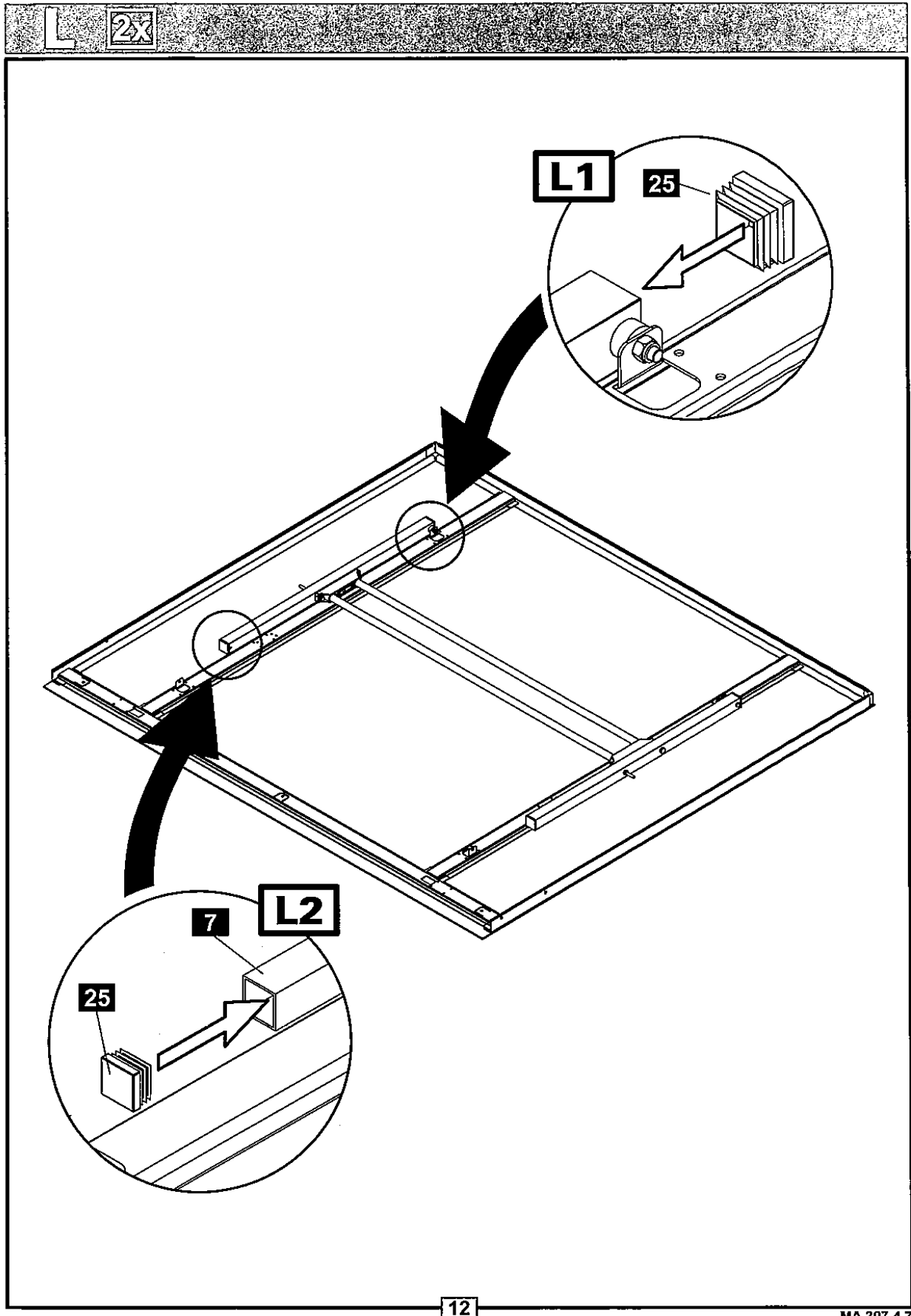


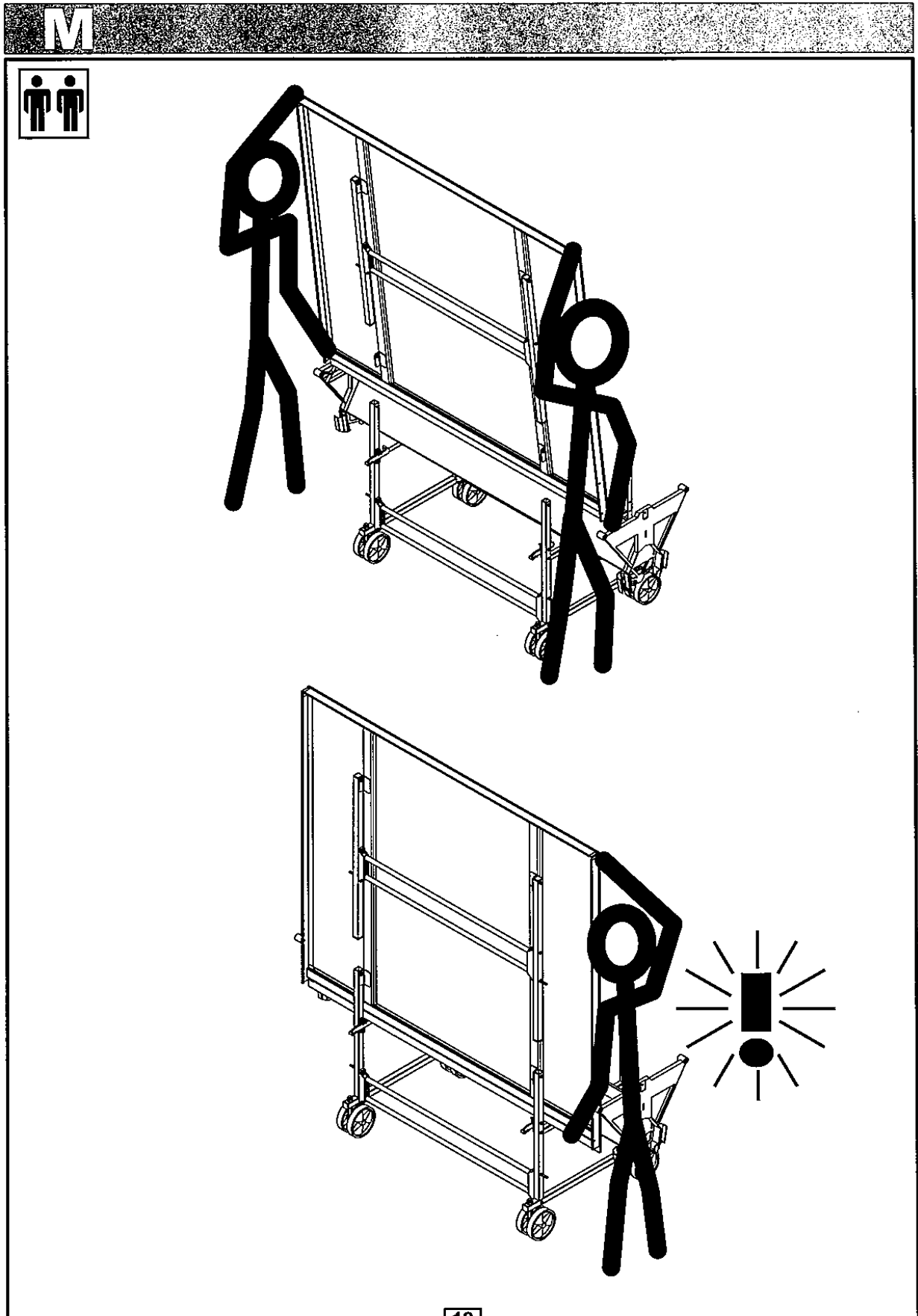
MA 207.4-7





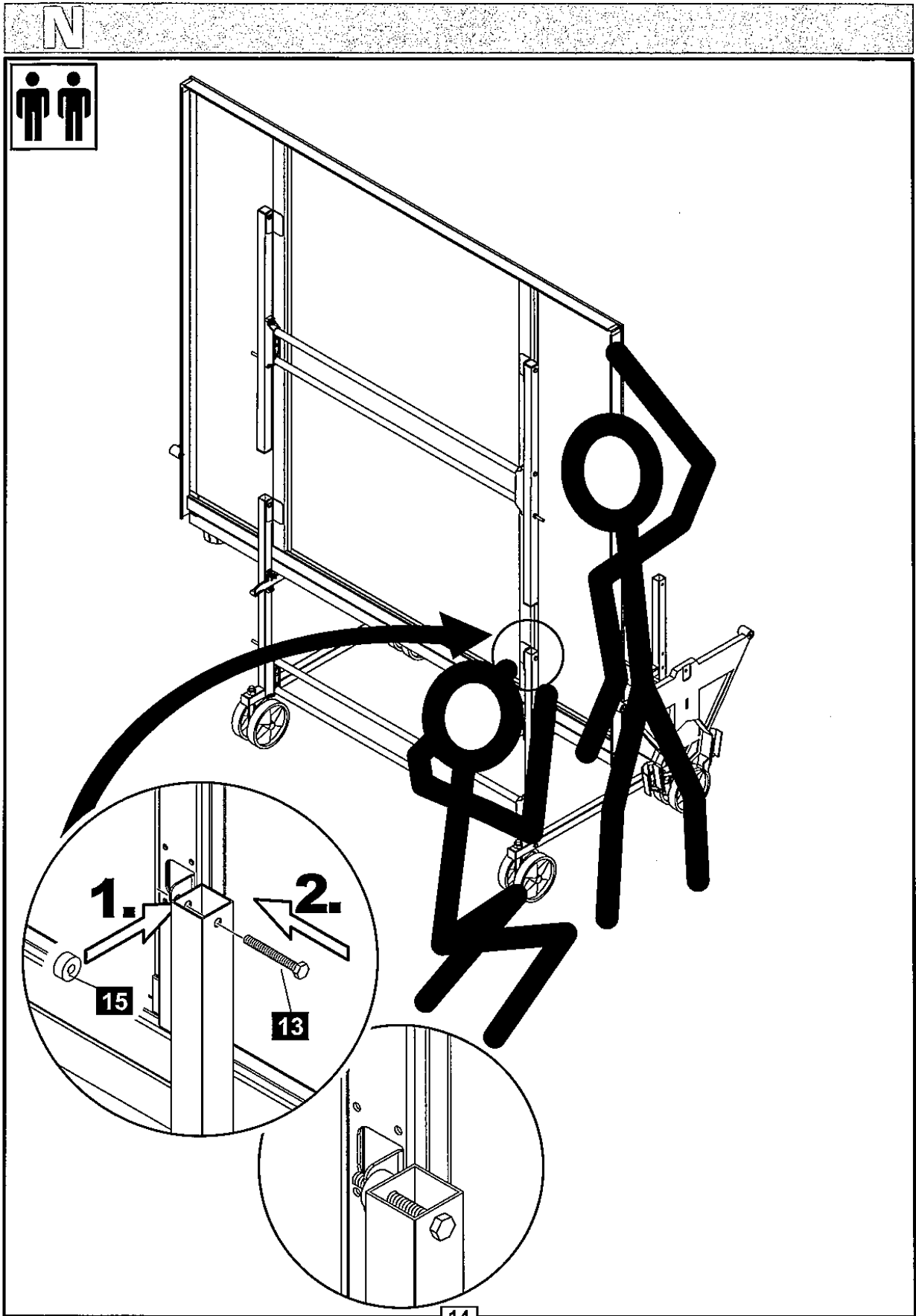
MA 207.4-7



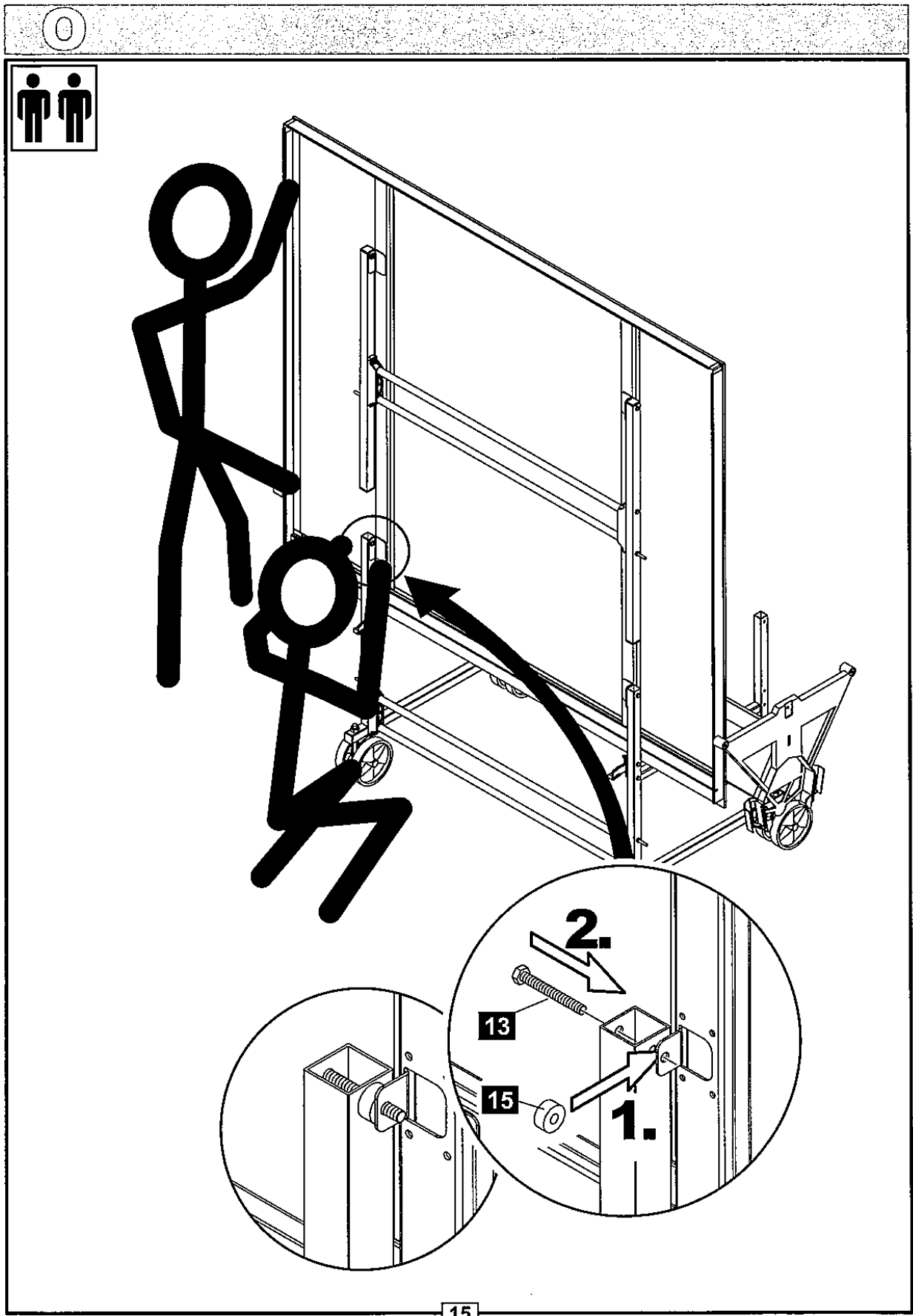


13

MA 207.4-7

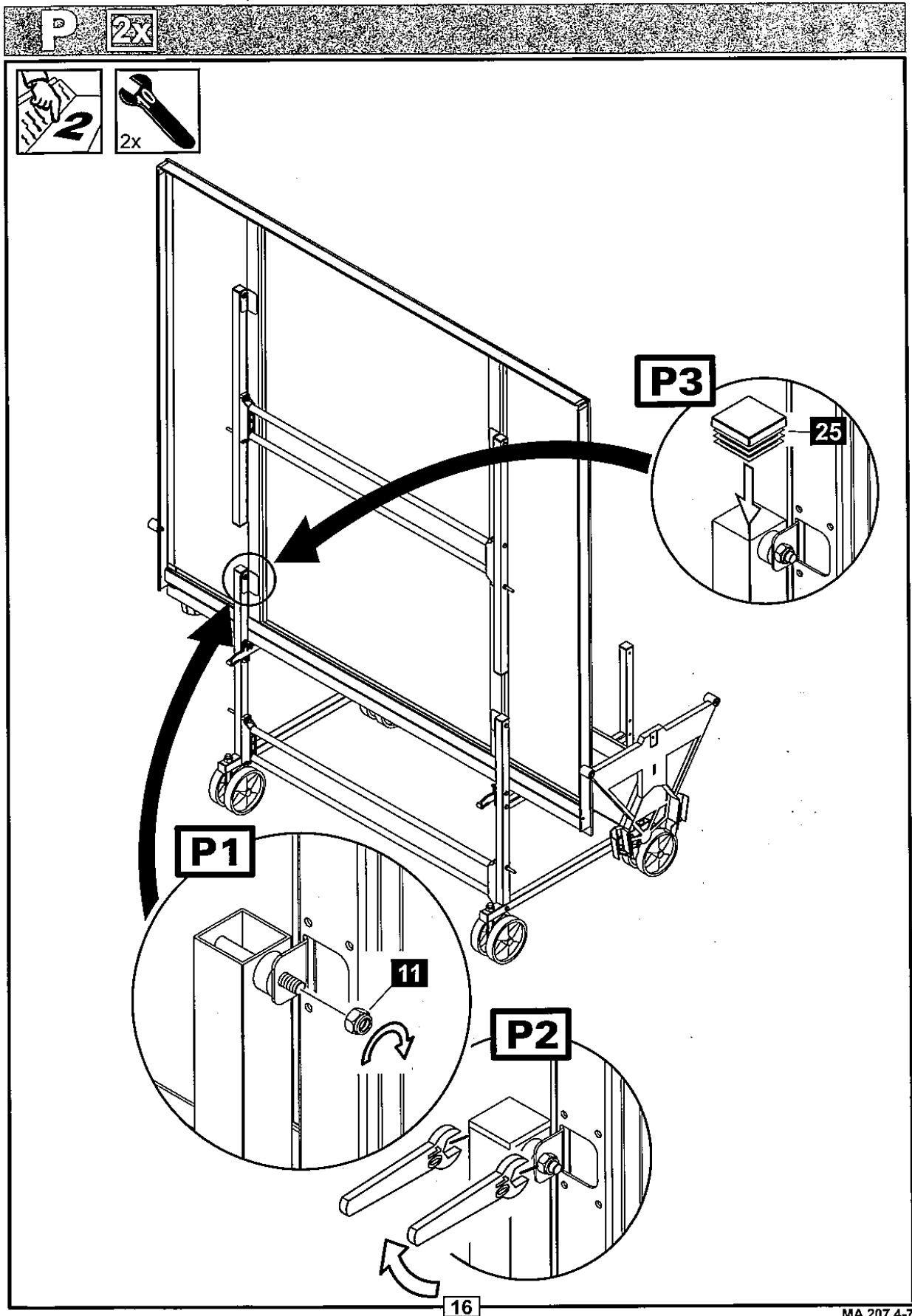


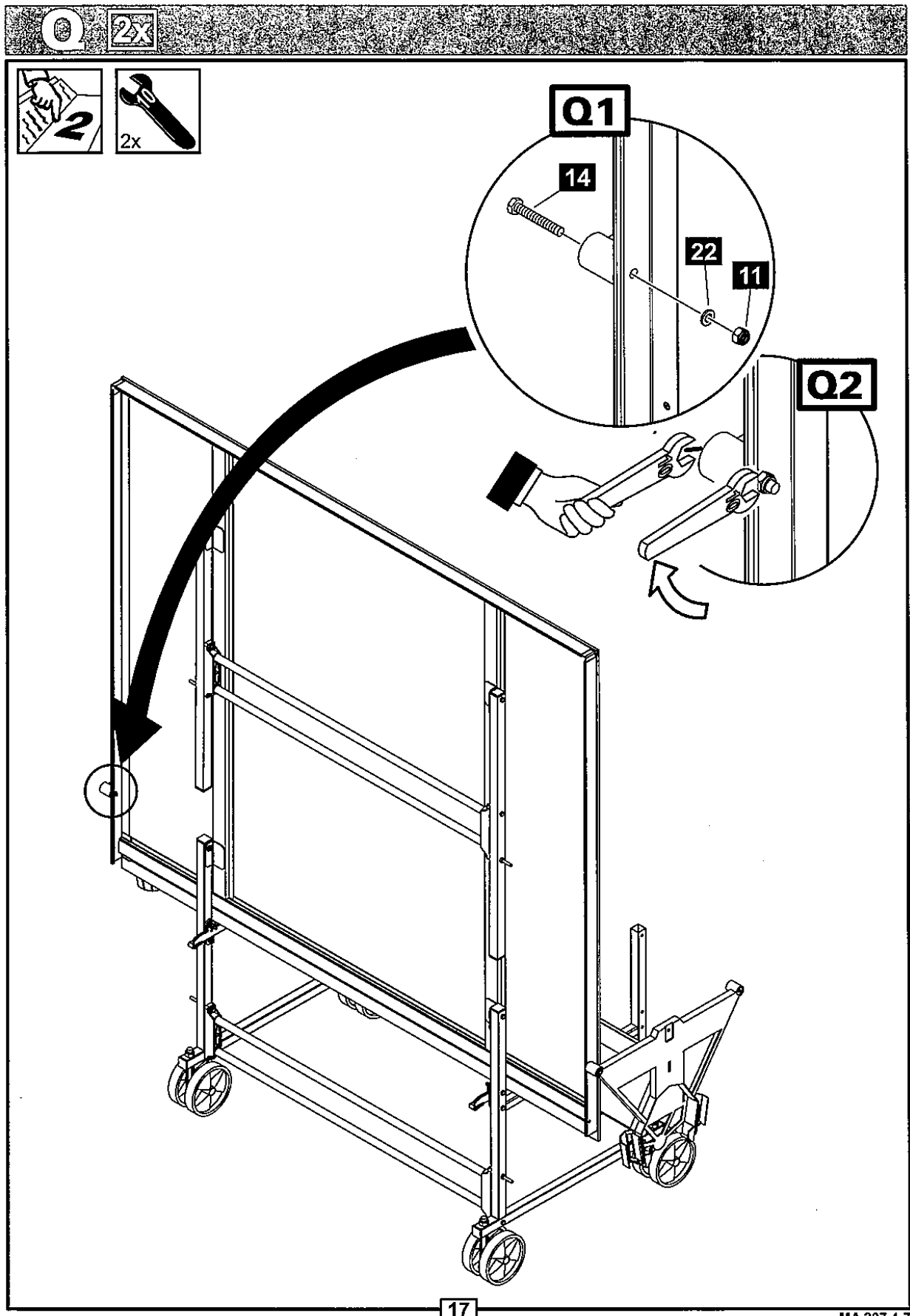
MA 207.4-7



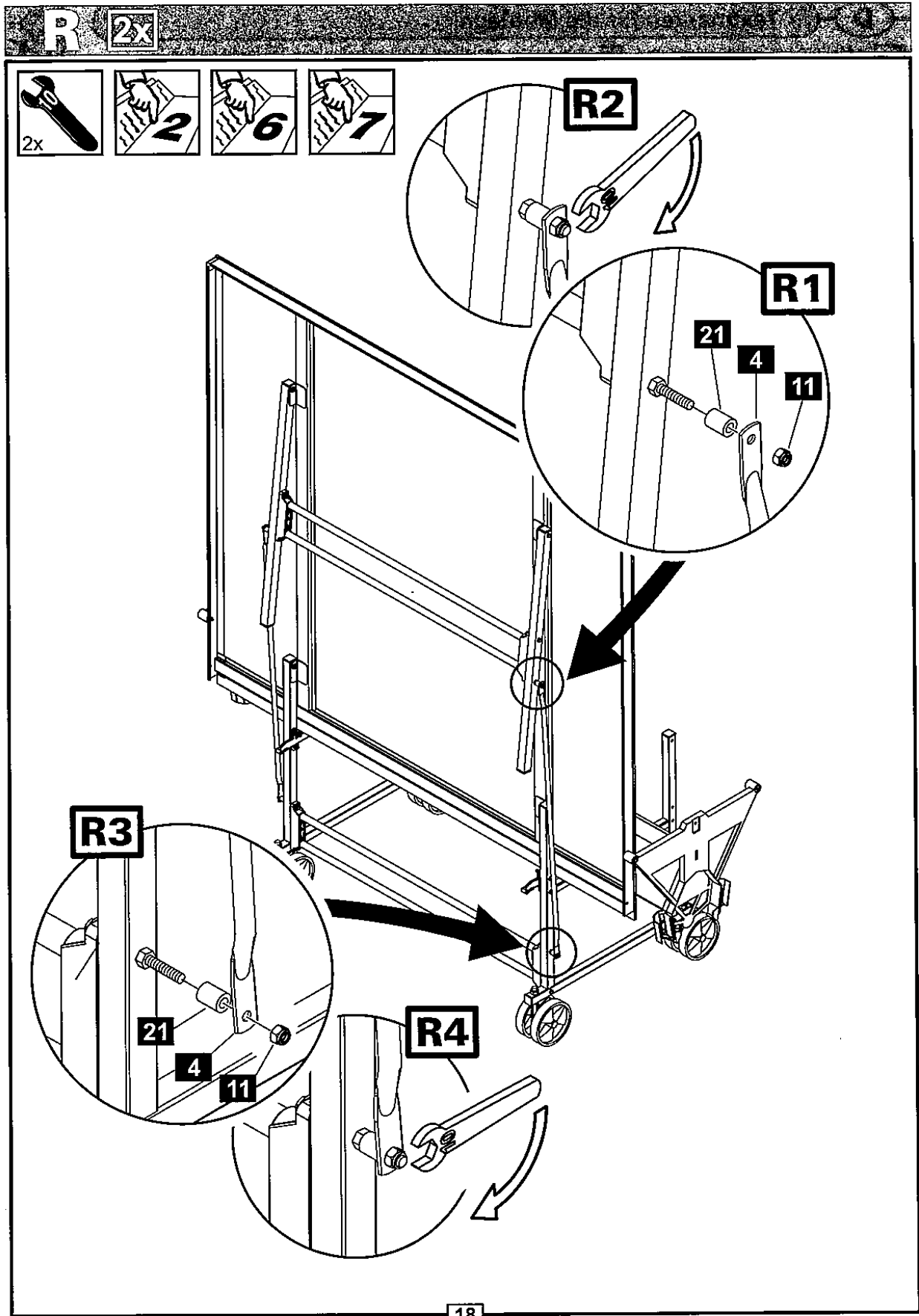
15

MA 207.4-7

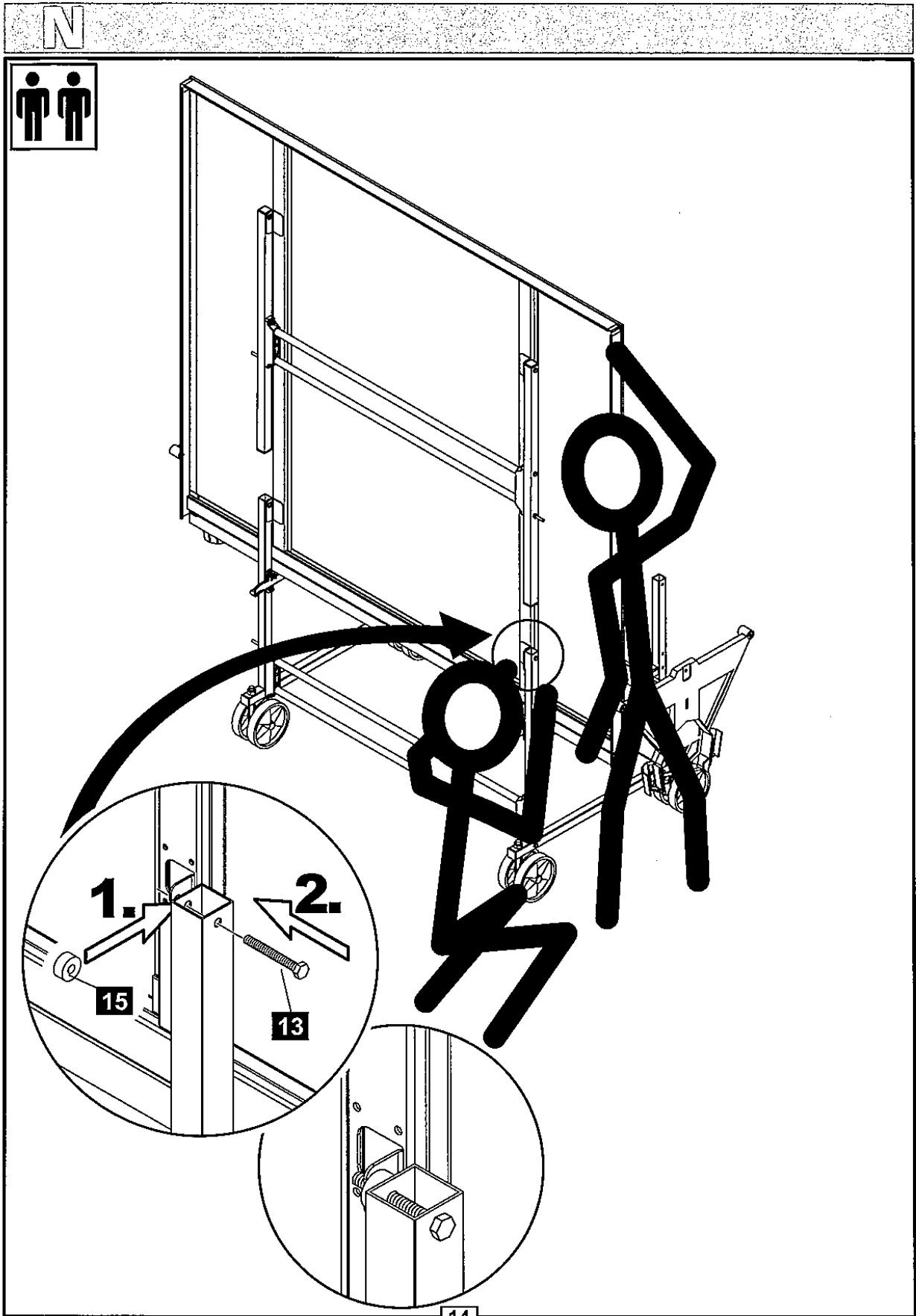




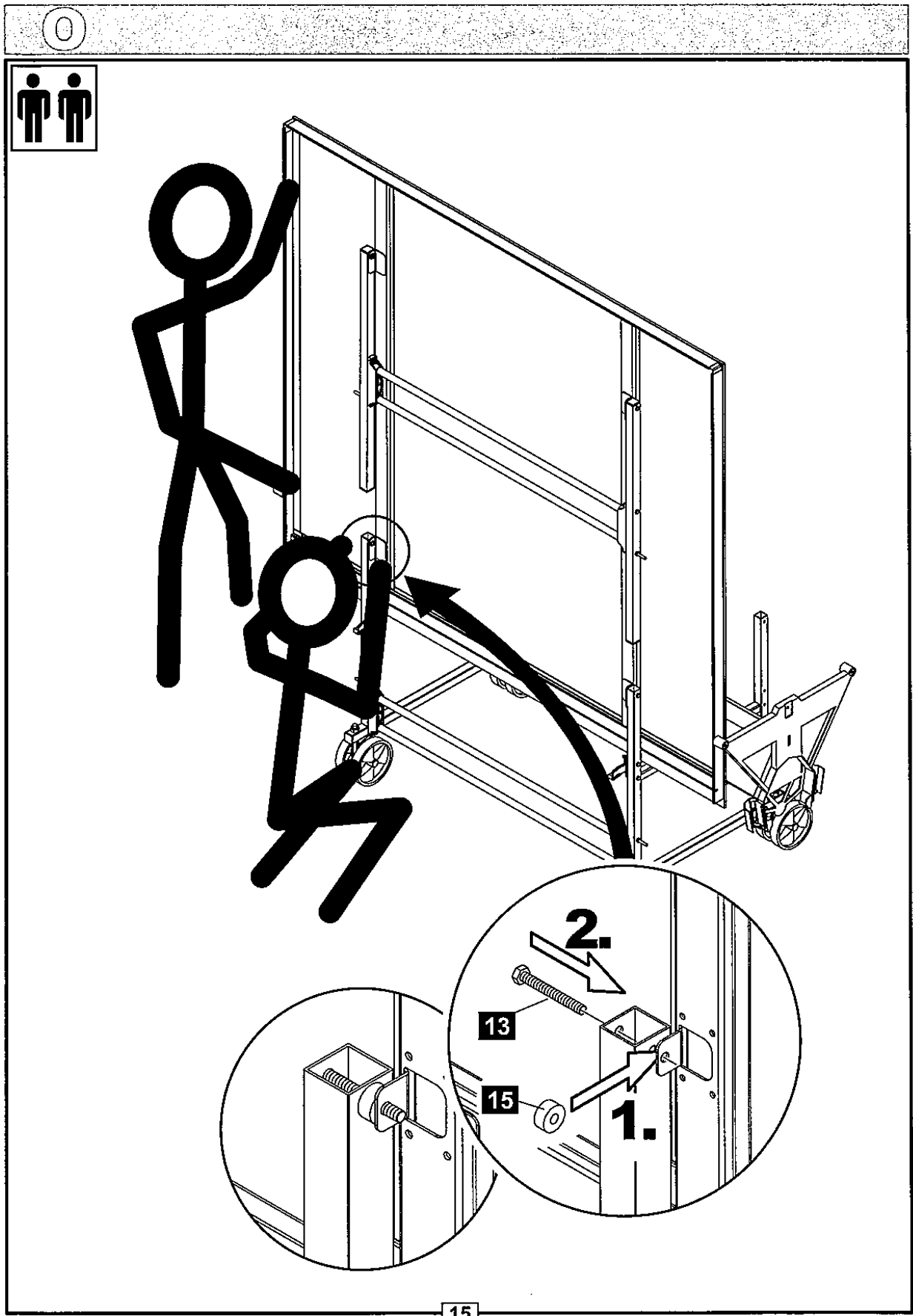
MA 207.4-7

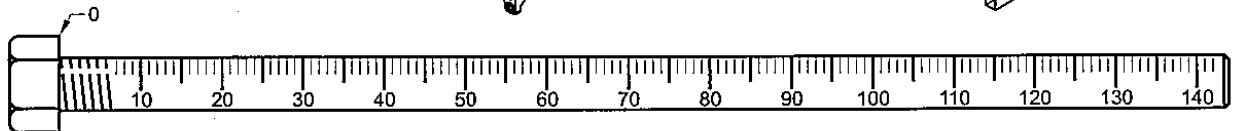
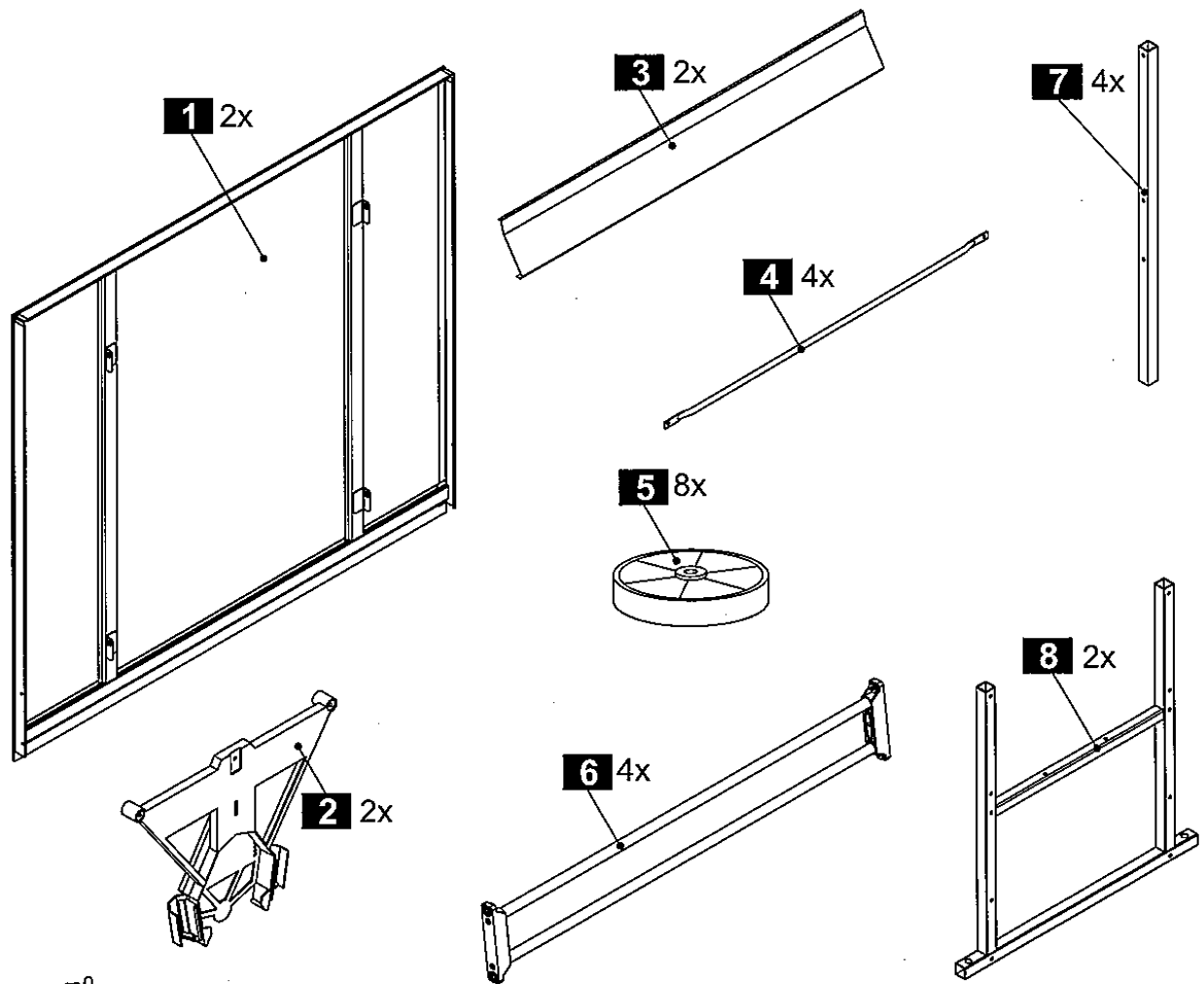


MA 207,4-7



MA 207.4-7





9 4x M12x125	10 8x M6x70	11 28x M6	12 4x M6x50	13 16x M6x45
14 8x M6x40	15 8x Ø18 8	16 4x M6x16	17 4x	18 4x
19 4x M12	20 20x M6	21 8x Ø12 16	22 12x Ø12 1,6	23 4x
24 1x Ø4,8x9,5	25 16x	26 6x Ø5x25	27 4x	28 4x



MA 207.4-7 - v.28.07.03-02

Haken-Automatik-Outdoor

D Achtung: Unterstützung Gefahr bei unberechtigtem Anheben Verriegelung: Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen. Keine gefährd. Körpergefahr.	E Atención: Peligro con el levantamiento injustificado de la mecanismo de la torreta. No levantar nunca sin fijar, ya que hay peligro de golpear con la tapa vertida. Prevenir un uso no autorizado del mecanismo de la torreta. No levantar nunca sin fijar, ya que hay peligro de golpear con la tapa vertida. Prevenir un uso no autorizado del mecanismo de la torreta.	F Attenzione: Pericolo in caso di sollevamento non autorizzato della torretta. Non sollevare mai senza fissare il rischio di lesioni causate dalla cassa rovesciata. Prevenire un uso non autorizzato della torretta.	GE Caution: Danger with unauthorized lifting of the structure. Do not raise until it is locked. Prevent unauthorized lifting of the structure. Do not raise until it is locked. Prevent unauthorized lifting of the structure.	F Atenção: Perigo em caso de levantamento não autorizado da torre. Não levantar sem travar. Prevenir um uso não autorizado da torre.	NI LET DP: Gevaar bij een ongetoorde opheffing van de toren. Wegvergrendelen: Kinderen niet zonder toezicht laten. Gevaar van ontzettende wondwond wester.	NL LET DP: Gevaar bij een ongetoorde opheffing van de toren. Wegvergrendelen: Kinderen niet zonder toezicht laten. Gevaar van ontzettende wondwond wester.	E Atención: Peligro con el levantamiento injustificado de la mecanismo de la torreta. No levantar nunca sin fijar, ya que hay peligro de golpear con la tapa vertida. Prevenir un uso no autorizado del mecanismo de la torreta.	CZ Pozor: Nebezpečí při neoprávněném odstranění uzávěrek. Nepřevracet bez zafixování. Prevent unauthorized removal of locks. Do not invert without locking. Prevent unauthorized removal of locks.	PL Uwaga: Wstrzeżenie nie zawieszania niezgodnie z instrukcją zapadkami mechanicznymi elementów sterujących. Nie należy odwracać niezamkniętych elementów. Dzieło tylko pod opieką osoby wykształconej niezgodnie z instrukcją i w pełnym zakresie.	H Figyelmeztetés: A nem megfelelően végrehajtott műveletek károsodást okozhatnak. Ne mozogtasd szétnél a felrakott elemekkel. Csak képzett személyzet végezheti a műveletet. A szerkezet fordítását csak a szakképzett személyzet végezheti.	AL Viti: Ehtëjë e rrezikshme nëse mbylljet e qendrës së nuk është LOJE! Mos le largojmë nga vendin e tyre kur t'ju është tashmë murd të plumbët. Ehtëjë e rrezikshme nëse mbylljet e qendrës së nuk është LOJE! Mos le largojmë nga vendin e tyre kur t'ju është tashmë murd të plumbët.	EG Bioshaya: Ohtanostan dopolazheniya pishki, razlozheniya krovovozmozhnykh komponentov i razlozheniya skorovozmozhnykh komponentov skorovozmozhnykh komponentov skorovozmozhnykh komponentov.	OK Pozor: Děložní převrácení bez zafixování je nebezpečné. Bezpečnostně závažně případy případy případy případy.	EST Ettehoiatus: Ohtava tõrjehoida illegaalne ühildamine komponentidega. Lähedusse ei tohi liigutada kehtivaid komponente. Tööd tuleb teha ainult kvalifitseeritud isikute abiga.	FIN Huomio: Vaara lukituksen avon ollessa. TÄMÄ EI OLE LIIKKEKALUI! Älä jätä lopuksi asennettuja komponentteja törmäykseen. Töitä tulee suorittaa vain koulutetuilla henkilöillä.	GR Προσοχή: Κίνδυνος ανασφάλειας στην περίπτωση απορρύθμισης των απορρυθμιζόμενων εξαρτημάτων. Μην κινείς οποιαδήποτε απορρυθμιζόμενα μέληματα απορρυθμιζόμενα μέληματα.	IS Væðing: Hætta gegn myndast eftirfarlegum áhrifum af SPLÖGERT GÖGNUM. Tilnefnaðurir hlustari þeirra. Gættu vel af því að Gættu vel af því að Gættu vel af því að Gættu vel af því að.	I Attenzione: Pericolo in caso di sollevamento non autorizzato della torretta. Non sollevare mai senza fissare il rischio di lesioni causate dalla cassa rovesciata. Prevenire un uso non autorizzato della torretta.	AND Atención: Peligro con el levantamiento injustificado de la mecanismo de la torreta. No levantar nunca sin fijar, ya que hay peligro de golpear con la tapa vertida. Prevenir un uso no autorizado del mecanismo de la torreta.
---	--	---	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	---	---

HR Pozor: opasnost pri nepravilnoj upotrebi mekanizma. Ne puštajte djecu u blizinu bazena. Vrijeme izvan vrijeme izvan vrijeme izvan vrijeme izvan.	LV Uzmanību: Neapdraudzējis izmantojums bīstams dzīvības bīstams. Neļaujiet bērniem pieņāties peldēšanas baseņam. Vairākus apdraudzējis izmantojums bīstams dzīvības bīstams.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.	LT Dėmonas: T.A. Nepatvirtintam naudojimui gali būti pavojinga sveikatai. Prieš naudodami uždėkite raktelį. Nepalaiduokite vaikus prie baseno.
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---